



STADTRAT

Aktennummer  
Sitzung vom  
Ressort

18. Juni 2015  
Tiefbau und Umwelt

## **08. Elektrizitätsversorgung - Sanierung Transformatorenstation Schloss - Investitionskredit**

---

*Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat die Sanierung der Transformatorenstation Schloss, sowie die Bewilligung des erforderlichen Investitionskredites von CHF 250'000.00 inkl. MWST.*

---

### **Sachlage / Vorgeschichte**

Die Transformatorenstation Schloss steht am Rand des Schlossparks durch hohe Bäume teilweise verdeckt. Das Gebäude der Trafostation ist im Bauinventar des Kantons Bern als K-Objekt eingetragen und ist Teil des national geschützten Schlossareals.

Die technischen Komponenten der Trafostation Schloss wurden 1968 eingebaut und sind am Ende ihrer Lebensdauer / Einsatzfähigkeit. Ersatzteile sind kaum mehr vorhanden. Die heutigen Anforderungen an die Personensicherheit sind nicht erfüllt.

Das Versorgungsgebiet der Trafostation Schloss umfasst im Normalbetrieb (Normalschaltzustand des 16kV und 0,4 kV-Netzes) das Gebiet zwischen dem Schaalgässli – Zihl – Guido-Müllerplatz- Aarbergstrasse – Industriebrücke – Zihl – PP-Strandbad Biel – Flösserweg – exkl. BKW-Areal- Dr. Schneiderstrasse – Alphahalle - Schlossstrasse - Hauptstrasse bis Weyerermattstrasse – Hauptstrasse Ost – Schaalgässli (Planbeilage).

### **Projekt**

Aufgrund obiger Fakten wird folgende Sanierungsvariante gewählt:

- Die Lage der Trafostation Schloss wird beibehalten und aus Kosten und Schutzgründen (Denkmalpflege) innerhalb des bestehenden Gebäudes erneuert. Die Bausubstanz wurde durch das Ingenieurbüro Schmid & Pletscher (Hr. René Leupi) überprüft und erfordert keine Investitionen an der Gebäudestruktur.
- Die heutige Anlage mit zwei parallel geschalteten 630 kVA Trafos wird durch einen 1000kVA Trafo und die Niederspannungsanlage für 1400 Ampere mit 12 Lastschaltleisten durch eine NS-Verteilung für 1600 Ampere mit 18 DIN 2 Sicherungsschaltleisten ersetzt.
- Die Infrastruktur für Festprovisorien im Schlosspark und auf der Parzelle 40 wird zeitgleich erneuert und optimiert.

## Kosten

Der Investitionsbetrag beläuft sich auf CHF 250'000.00 und setzt sich gemäss Kostenvoranschlag der BKW wie folgt zusammen:

Pos-Nr.	Beschreibung	KV (CHF)
1	Material	120'000.00
2	Montage und Transporte	34'000.00
3	Projektierung	21'000.00
4	Hoch- und Tiefbau	40'000.00
5	Diverses	16'500.00
	<b>Summe exkl. MWST</b>	<b>231'500.00</b>
	MWST	18'500.00
	<b>Summe inkl. MWST 8%</b>	<b>250'000.00</b>

## Personelle Auswirkungen

Keine

## Finanzielle Auswirkungen

Die Investitionsfolgekosten betragen, bei 3% Zins und 10% Abschreibungskosten über die nächsten 10 Jahre gerechnet, jährlich CHF 28'750.00.

Konto 860.503.11, Rechnungsjahr 2015

## Termine

Die Realisierung ist - nach dem Vorliegen der ESTI-Bewilligung - im zweiten Halbjahr 2015 vorgesehen.

## Zustimmungen

Das Projekt benötigt ein Plangenehmigungsverfahren des Eidgenössischen Starkstrominspektorates (ESTI). Es sind keine bewilligungspflichtigen, baulichen Massnahmen notwendig.

## Beschluss

Der Stadtrat von Nidau beschliesst gestützt auf Artikel 54 Absatz 1 Buchstabe a der Stadtordnung:

1. Das Projekt für die Sanierung der Transformatorenstation Schloss wird genehmigt und dafür ein Objektkredit von CHF 250'000.00 bewilligt.
2. Teuerungsbedingte Mehraufwendungen gelten als genehmigt.

3. Mit dem Vollzug wird der Gemeinderat beauftragt. Dieser wird ermächtigt, notwendige oder zweckmässige Projektänderungen vorzunehmen, die den Gesamtcharakter des Projektes nicht verändern. Der Gemeinderat kann diese Kompetenz an die zuständige Verwaltungsabteilung Infrastruktur delegieren.

2560 Nidau, 4. Juni 2015

NAMENS DES GEMEINDERATES

Die Stadtpräsidentin      Der Stadtschreiber

Sandra Hess                      Stephan Ochsenbein

Beilagen

- Bauinventar Stadt Nidau (2002)
- Plan mit Versorgungsgebiet der Trafostation Schloss
- Netzanalyse BWK: Trafostation Schloss (Januar 2011) Fotos und Beschreibung (GPK)
- Kostenvoranschlag BKW vom 4.5.2015 (GPK)



- 
- BDK
- GEM
- HI
- KDM
- KDP
- KF

ES  
25.11.02

Gemeinde Nidau	Amt NI	Strasse / Nr. Dr.-Schneider-Strasse 11	Geb.-Nr.
Ort	Koord.	Eigentümer/in Einwohnergemeinde Nidau	Parz.-Nr. 25

**Kurzbeschreibung**

Transformatorienhaus von 1912

Origineller, turmartiger Bau in ausgeprägten, vom benachbarten Schloss inspirierten Heimatstilformen. Im unteren Bereich des massiven Turmschafts geböschte, rustizierte Eckquaderung aus Kalkstein, geknicktes Gerschilddach mit Firststangen. Das nordöstliche Giebfeld in Riegkonstruktion, das südwestlich wohl später eternitverrandet. Schwarz-rot gefasste Metalltür, wohl aus der Bauzeit. Guter Vertreter einer industriegeschichtlich interessanten Baugattung.

Unmittelbar am Rand des Schlossparks, versteckt in den hohen Bäumen.

Bewertung  schützenswert



erhaltenswert

Situationswert

Baugruppe A

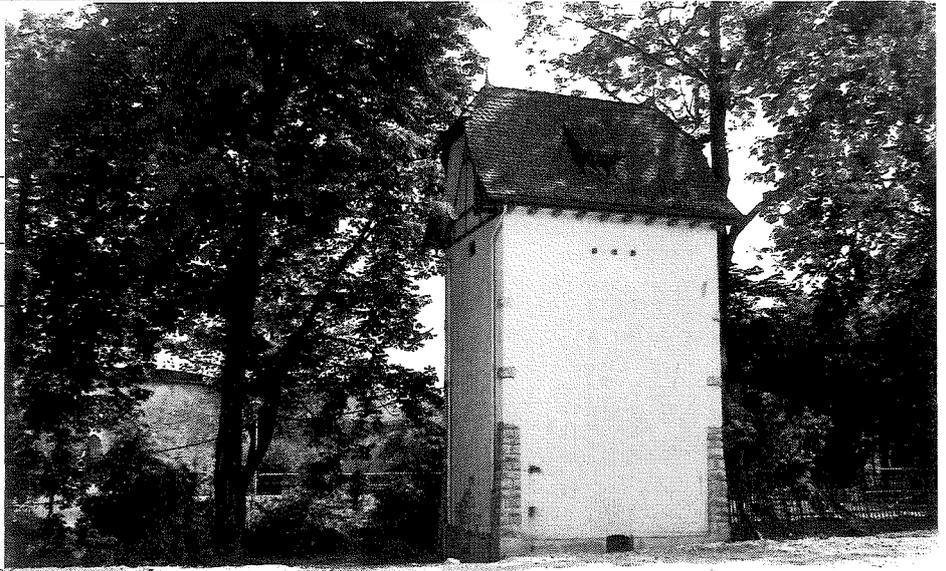
Bauherrschaft

Einwohnergemeinde Nidau

Bauleute

Jacques Gasser-Koch, Biel (Arch.)

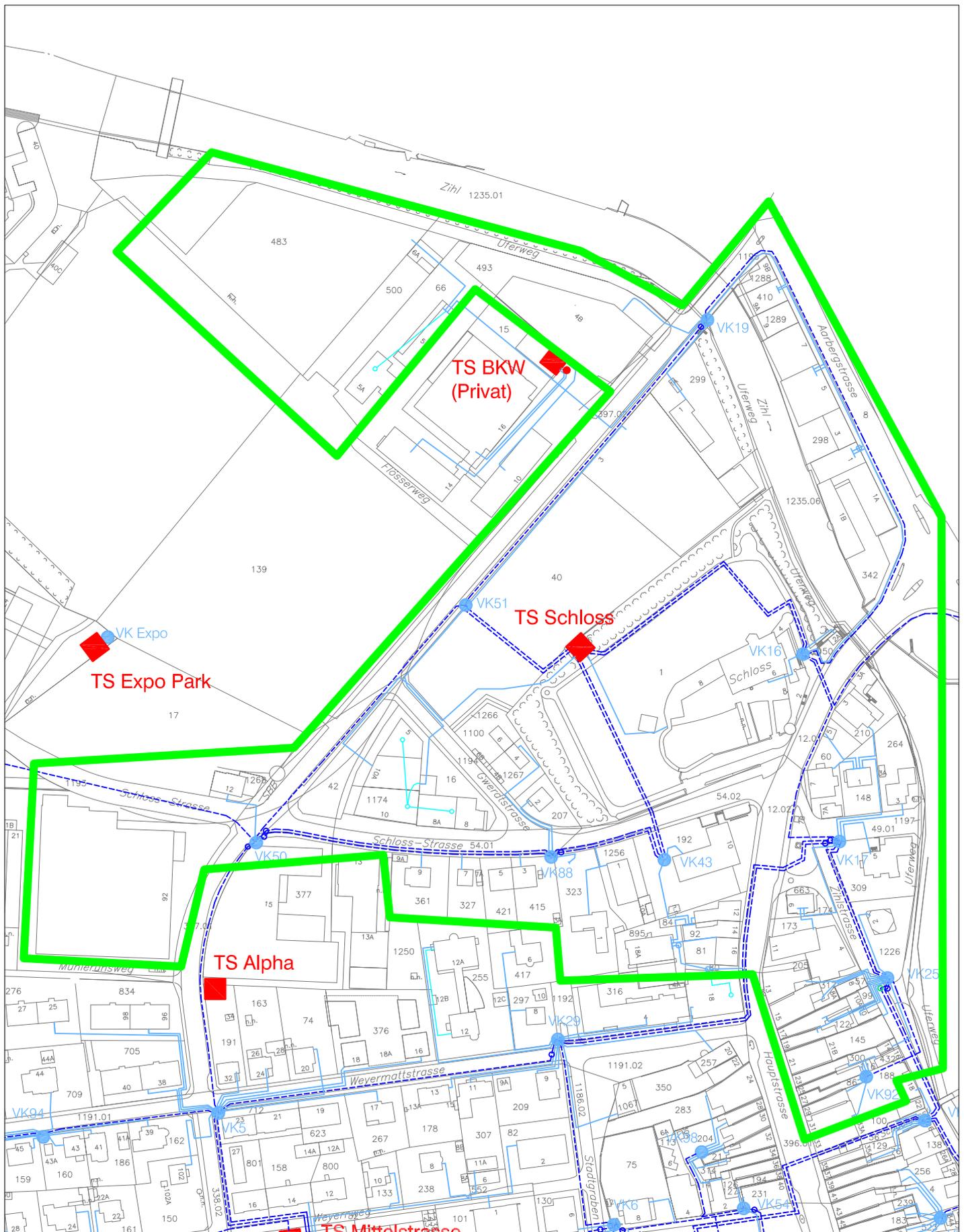
Inschriften / Baudaten



Neg.-Nr. / Dat.

BI RW01 Mai02





Gemeinde Nidau  
 Versorgungsgebiet Trafostation Schloss

04.05.2015 / NidauStrom2014.dwg



BKW Energie AG  
 Verteilnetz Engineering Seeland  
 Dr. Schneiderstrasse 10  
 2560 Nidau

Telefon 058 477 22 00

[www.bkw.ch](http://www.bkw.ch)